

Athens Aphorisms

I wonder why we broke down the Berlin Wall proclaiming that now we were all free and equal – just to use all the bricks to build up a new wall around the rich world, this time to separate the poor from the rich?

I wonder how we could convict the leaders of East Germany as criminals for their orders to shoot and kill refugees who came too close to the Berlin Wall, yet we cynically take lethal measures to protect our borders. We allow mines along the Greek-Turkish border to maim and kill refugees, and we set up scanners along the European coastline, compelling boat people to resort to even smaller boats causing thousands to drown.

I wonder how we can flaunt high-flown ideas about abortion and inviolability of life, yet allow 30,000 children to die every day due to miserable life conditions.

I wonder how the flower children from '68 who rose in rebellion against their parents' materialism have ended up with an unprecedented consumerism here on Earth.

I wonder why we invest so many resources educating environmentalists, yet when they tell us to change our lifestyle to prevent an ecological disaster, we refuse to listen.

I wonder how we can praise democracy as the only acceptable social order, yet hold new democracies accountable for loans that we lent to the previous dictators through the World Bank.

I wonder how we in the rich world, through the WTO, can force the poor countries to open their markets, yet insist on our right to maintain the protection of our home markets.

I wonder how the EU and USA can exalt the ideal of free trade, yet at the same time smash the home markets of the poor countries by means of unfair export subsidies. For each Euro of development aid, we invest 5 Euro for subsidising our own production.

I wonder how we can teach our children to be social beings and to care for others, while our TV reality shows extol individuals displaying the opposite values.

I wonder how we in the West, who make up 20% of the world's population and swallow up 80% of all resources, can see ourselves as the most righteous and humane people on Earth.

Jens Galschiot
Jens Galschiot, Athens 2006

Jens Galschiot's sculptures displayed in Athens 2006

Balancing Act:

a series of sculptures to mark the UN Decade of Education for Sustainable Development - manlike figures performing an apparently impossible balancing act on the top of a 5-20 metre tall pole of carbon fibres. The sculptures will be displayed throughout the world. They have already been put up in India, Norway, Sweden and Denmark. If you would like to contribute to this campaign, you can read more at www.balancingact.dk or contact Lars Myrthu-Nielsen: Tel. 0045 6224 4324, eco-net@eco-net.dk

Jens Galschiot, Denmark, born 1954, sculptor. He stakes his art to defend the ethical values of our society, regardless of political, religious or economic interests. His sculptures suddenly appear in public areas and start the performance. Best known are My Inner Beast (European cities in 1993) and the Pillar of Shame (Hong Kong, Mexico and Brazil). Info: www.aidoh.dk

The projects are financed through the sale of Galschiot's bronze sculptures to art collectors all over the world. He has a huge industrial area in Odense, Denmark with a bronze foundry, gallery and workshop. Photos of all Jens Galschiot's sculptures: <http://sculptures.aidoh.dk>

This event has been sponsored by a series of Danish trade unions, among others The Danish Confederation of Trade Unions (LO), FTF, stillasarbejderne and BUPL.

Balancing Act

Athens 2006



Jens Galschiot - sculptor

Banevaenget 22 - DK-5270 Odense N, Denmark.

Ph +45 6618 4058 Fax +45 6618 4158 E-mail: aidoh@aidoh.dk - Internet: www.aidoh.dk

Αφορισμοί της Αθήνας

Αναρωτιέμαι γιατί διαλύσαμε το Τοίχος του Βερολίνου διακηρύσσοντας ότι είμαστε πλέον όλοι ελεύθεροι και ίσοι — μόνο για να χρησιμοποιήσουμε και πάλι όλα τα τουβλά για να χτίσουμε ένα νέο τοίχος τριγύρω από τον πλούσιο κόσμο, αυτή τη φορά για να χωρίσουμε τους φτωχούς από τους πλούσιους?

Αναρωτιέμαι πώς μπορούμε να καταδικάζουμε τους ηγέτες της Ανατολικής Γερμανίας ως εγκληματίες λόγω των διαταγών τους να πυροβοληθούν και να σκοτωθούν πρόσφυγες οι οποίοι πλησίασαν υπερβολικά το Τοίχος του Βερολίνου, ενώ παίρνουμε θανατηφόρα μετρα, κυνικά, για να προστατεύουμε τα συνόρα μας. Επιτρέπουμε να σκοτώνουν και να ακρωτηριαζουν πρόσφυγες οι ναρκες στα Ελληνο-Τουρκικά συνόρα, και εγκαθιστούμε 'scanners' κατά μήκος της Ευρωπαϊκής συνοριογραμμής, εξαναγκάζοντας τους μεταναστες και τους πρόσφυγες στις θαλάσσιες να καταφύγουν σε ακόμα πιο μικρές βάρκες, όπου πολλοί τελικά πνιγούνται.

Αναρωτιέμαι πώς μπορούμε να επιδειχνουμε διθην ηθικές ιδέες για τις εκτρώσεις και το απαράβατο της ζωής, αλλά να επιτρέπουμε να παιθαινουν 30,000 παιδιά κάθε μερα απο αθλιες συνθηκες διαμονής και διατροφής.

Αναρωτιέμαι πώς τα παιδα των λουλουδιων που επαναστησανε το 1968 κατα του υλισμου των γονιων τους κατεληξαν οι ίδιοι να είναι απο τους μεγαλύτερους υλιστες του κοσμου.

Αναρωτιέμαι γιατί επενδύουμε τόσους πόρους για να εκπαιδευσουμε οικολογους, αλλά όταν υστερα μας λενε να αλλαξουμε τον τροπο ζωης μας για να αποτρεψουμε οικολογικη καταστροφη, αρνούμαστε να τους ακουσουμε.

Αναρωτιέμαι πώς μπορούμε να εκθειάζουμε τη δημοκρατία ως το μόνο αποδεκτο κοινωνικο συστημα, αλλά να περιμενουμε να είναι υπολογες οι νεες δημοκρατιες για τα δανεια που τις χορηγησαμε ώστε να διατηρησουμε την ασφαλεια των εσωτερικων μας αγορων.

Αναρωτιέμαι πώς μπορούν να εξυψωνουν η Ευρωπαϊκη Ενωση και οι ΗΠΑ το ιδανικο του ελευθερου εμποριου, αλλά ταυτοχρονα να καταστρεφουν τις εσωτερικες αγορες των φτωχων χωρων μεσω αδικων επιδοτησεων εξαγωγων. Για το καθε Ευρω βοηθειας για την αναπτυξη, επενδύουμε 5 Ευρω για την επιδοτηση της εσωτερικης μας παραγωγης.

Αναρωτιέμαι πώς μπορούμε να μαθαίνουμε στα παιδιά μας να είναι κοινωνικά οντα και να νοιαζονται για τους άλλους, ενώ η πραγματικότητα που δείχνει η τηλεόρασή μας επαινεί ανθρώπους με αντίθετες αξίες.

Αναρωτιέμαι πώς εμεις στη Δυση, που αποτελουμε το 20% του παγκοσμιου πληθυσμου και καταναλίσκουμε το 80% όλων των πορων, μπορούμε να θεωρούμε τους εαυτους μας ως τους πιο εναρετους και επιεικεις ανθρωπους στη Γη.

Jens Galschiot
Jens Galschiot, Athens 2006

Τα γλυπτα του Γενς Γκαλσιουτ που εκτιθενται στην Αθηνα το 2006

Εξιορροποιητική Πράξη

Μια σειρά από αγαλμάτια για τη Δεκαετία Παιδείας του ΟΗΕ για τη συνεχιζόμενη ανάπτυξη – ανθρωπομορφικές φιγούρες που πραγματοποιούν μια εμφανώς αδύνατη πράξη πάνω σε στύλο ύψους 5-20 μέτρων φτιαγμένο από ένα ανθρακίου. Τα αγαλμάτια θα εκτεθούν πανκοσμιως. Έχουν ήδη εκτεθεί στην Ινδία, στη Νορβηγία, στη Σουηδία και στη Δανία. Εάν θέλετε να συνεισφέρετε στην καμπάνια αυτή, μπορείτε να βρείτε περισσότερες πληροφορίες στην ιστοσελίδα www.balancingact.dk ή να επικοινωνήσετε με τον Λαρς Μυρθου-Νίλσεν: τηλ. 0045 6224 4324, email: eco-net@eco-net.dk.

Γενς Γκαλσιουτ, Δανία, γεννημένος το 1954, γλυπτής. Αφοσιώνει την τέχνη του στην υποστηρίξη των ηθικών αξιών της κοινωνίας μας, ασχετως πολιτικων, θρησκευτικων η οικονομικων πεποιθήσεων. Τα γλυπτα του εμφανίζονται ξαφνικα σε δημοσιους χορους και ξεκινουν την παρασταση. Τα πιο γνωστα του εργα είναι *Το Ενδόμυχο Θηριο μου (My Inner Beast)* (Ευρωπαϊκες πολεις το 1993) και *Ο Κιονας της Ντροπης (The Pillar of Shame)* (Χονγκ Κονγκ, Μεξικο και Βραζιλια).

Τα εργα χρηματοδοτουνται μεσω των πωλήσεων των μπρουντζινων γλυπτων του Γαλσιουτ σε συλλεκτες τεχνης παγκοσμιως. Διαθέτει μια τεραστια βιομηχανικη εκταση στην Οντενς, Δανια, με χυτηριο μπρουντζου, γκαλερι, και εργαστηριο. Για φωτογραφιες όλων των γλυπτων του Γαλσιουτ: <http://sculptures.aidoh.dk>.

Η εκδήλωση αυτή χορηγείται από μια σειρά Δανεζικων συνδικατων, μια εκ των οποίων είναι και η Συνομοσπονδία Δανεζικων Συνδικαλιστικων Οργανωσεων (LO), FTF και BUPL.